

Constitues eos

14 utwór z cyklu "Offertoria totius anni"

(data pierwszego wydania: Wenecja 1611)

Constítues éos príncipes super ómnem térram:
mémores érunt nóminis túi, Dómine,
in ómni progénie et generatióne.

antyfona na ofiarowanie, uroczystość św. Macieja Apostoła (24 lutego)

a także uroczystość św. Piotra i Pawła Apostołów (29 czerwca)

Ustanowisz ich książetami po całej ziemi:
głosić będą Twe imię, o Panie,
przez wszystkie pokolenia.
tłumaczenie za Mszalem Rzymskim

muzyka: Mikołaj Zieleński
(1550? - 1616?)
słowa: Ps 44, 17-18

The musical score consists of eight staves, each with a vocal part name on the left: Sopran I, CHORUS, Sopran II, I Alt, Alt, Tenor 1, II Tenor 2, and Bas. The music is in common time, with a key signature of one flat. The lyrics are written below the staves, divided by vertical bar lines corresponding to the musical measures. The lyrics are in Polish, with some words in Latin (e.g., 'eos', 'os'). The 'CHORUS' section is indicated by the letters C, H, O, R repeated vertically between the first two staves. The lyrics are:

Sopran I: Con - sti - tu - es e - os, con-sti - tu - es e - os, con -
Sopran II: Con - sti - tu - es e - os, con-sti - tu - es e - os, con -
I Alt: Con - sti - tu - es e - os, con-sti - tu - es e - os, con -
Alt: Con - sti - tu - es e - os, con-sti - tu - es e - os, con -
Tenor 1: Con - sti - tu - es e - os, con - sti - tu - es e - os, con -
II Tenor 2: Con - sti - tu - es e - os, con - sti - tu - es e - os, con -
Bas: Con - sti - tu - es e - os, con - sti - tu - es e - os,

4

S I
Chór I sti - tu - es e - os prin - ci - pes, prin - ci -

S II
st i - tu - es e - os prin - ci - pes, prin - ci -

A
sti - tu - es e - os prin - ci - pes, prin - ci -

A
con - sti - tu - es e - os prin - ci - pes, prin - ci -

T1
Chór II 8 con - sti - tu - es e - os prin - ci - pes, prin - ci -

T2
8 con - sti - tu - es e - os prin - ci - pes, prin - ci -

B
con - sti - tu - es e - os prin - ci -

7

S I
Chór I pes su per om nem ter - ram, su - per om -

S II
pes su per om nem ter - ram, su - per om -

A
pes su per om nem ter - ram, su - per om -

A
pes super om - nem ter - ram, su - per om -

T1
Chór II 8 pes super om - nem ter - ram, su - per om -

T2
8 pes super om - nem ter - ram, su - per om -

B
pes super om - nem ter - ram, su - per om -

(10)

S I
Chór I - nem ter - ram:
S II - nem ter - ram:
A - nem ter - ram:

A
nem ter - ram: me-mores e - runt no - mi-nis tu - i,
T1
Chór II 8 - - nem ter - ram: memo res e - runt no - mi-nis tu - i,
T2
- nem ter - ram: me - mores e - runt no minis, no - mi-nis tu - i,
B
- - nem ter ram: me - mores e - runt no - - - mi - nis tu - i, Do -

(13)

S I
Chór I me mo-res e runt no - mi nis tu - i, Do - mi-ne, me -
S II
me mo res e - runt no - mi - nis tu - i, Do - mi-ne, me mo res
A
me mo res e - runt no - mi nis tu - i,
A
Do mi ne, me - mo res e - runt no - mi -
T1
Chór II 8 Do mi ne, me - mo res e runt no - mi-nis tu - i, Do - mi -
T2
Do mi ne, me-mores e - runt no - mi-nis
B
- mi ne, me - mo-res e - runt

16

S I
Chór I - mo-res e - runt no - mi - nis tu - i, Do - - - mi -
S II e - runt no - - - mi - nis tu - i, Do - - - - mi -
A Do - mi - ne, no - mi - nis tu - - - i, Do - - - mi -
A nis, no - mi - nis tu - - - i, tu - i, Do - - - mi -
T1
Chór II 8 ne, no - mi - nis tu - i, Do - - - mi -
T2 8 tu - - - i, Do - - mi - ne, tu - i, Do - - mi -
B 8 no - - - - mi - nis tu - - - i, Do - - - - mi -

18

S I
Chór I ne, in om - ni pro - ge - ni - e, in om - ni
S II ne, in om - ni pro - ge - ni - e, in om - ni pro - ge - ni - e, in om - ni
A ne, in om - ni pro - ge - ni - e, in om - ni
A ne, in om - ni pro - ge - ni - e, in om - ni
T1
Chór II 8 ne, in om - ni pro - ge - ni - e,
T2 8 ne, in om - ni pro - ge - ni - e,
B 8 ne, in om - ni pro - ge - ni - e,

(20)

S I pro - ge - ni - e et ge - ne - ra - ti - o - ne, in

Chór I

S II pro - ge - ni - e et ge - ne - ra - ti - o - ne, in

A pro - ge - ni - e et ge - ne - ra - ti - o - ne, in

A in om - ni pro - ge - ni - e, in

T1 in om - ni pro - ge - ni - e, in

Chór II

T2 in om - ni pro - ge - ni - e, in

B in om - ni pro - ge - ni - e, in

(22)

S I om - ni pro - ge - ni - e et ge - ne - ra - ti - o -

Chór I

S II om - ni pro - ge - ni - e et ge - ne - ra - ti - o -

A om - ni pro - ge - ni - e et ge - ne - ra - ti - o -

A om - ni pro - ge - ni - e et ge - ne - ra - ti - o - ne, et ge - ne - ra - ti - o -

T1 om - ni pro - ge - ni - e et ge - ne - ra - ti - o - ne, et ge - ne - ra - ti - o -

Chór II

T2 om - ni pro - ge - ni - e et ge - ne - ra - ti - o - ne, et ge - ne - ra - ti - o -

B om - ni pro - ge - ni - e et ge - ne - ra - ti - o - ne, et ge - ne - ra - ti - o -

24

S I ne, et ge - ne-ra - ti - o - ne,

Chór I

S II ne, et ge - ne-ra - ti - o - ne,

A ne, et ge - ne-ra - ti - o - ne,

A ne, et ge - ne-ra - ti - o - ne, me-mo res e - runt no - minis tu -

T1 ne, et ge - ne-ra - ti - o - ne, me mo-res e - runt no - mi-nis tu -

Chór II

T2 ne, et ge - ne-ra - ti - o - ne, me mo res e - runt no-mi - nis, no - mi-nis tu -

B ne, et ge - ne-ra - ti - o - ne, me mo res e - runt no - - - - mi-nis tu - i,

27

S I me - mo res e - runt no - minis tu - i, Do - mi-ne,

Chór I

S II me-mo res e - runt no - mi - nis tu - i, Do - mine, me -

A me-mo res e - runt no - - - - mi-nis tu -

A - i, Do-mi-ne, me - mores e - runt

T1 - i, Do-mi-ne, me - mo res e runt no - mi-nis tu - i, Do-

Chór II

T2 - i, Do-mi-ne, me - mores e - runt no - mi

B Do - mi-ne, me - mores

(30)

S I me - mo-res e - runt no - mi-nis tu - i, Do - - - mi -

Chór I

S II - mo-res e - runt no - - - mi-nis tu - i, Do - - - mi -

A - i, Do - mi - ne, no - mi-nis tu - - - i, Do - - mi -

A no - mi-nis, no - mi - nis tu - - - i, tu - - i, Do - mi -

T1

Chór II - - mi - ne, no - mi-nis tu - i, Do - - - mi -

T2 nis tu - - - i, Do - mi - ne, tu - - i, Do - - mi -

B e - runt no - - - - mi - nis tu - - - i, Do - - - mi -

(33)

S I ne, in om - ni pro - ge - ni - e, in om - ni pro - ge - ni - e et

Chór I

S II ne, in om - ni pro - ge - ni - e, in om - ni pro - ge - ni - e, in om - ni pro - ge - ni - e et

A ne, in om - ni pro - ge - ni - e, in om - ni pro - ge - ni - e et

A ne, in om - ni pro - ge - ni - e,

T1

Chór II ne, in om - ni pro - ge - ni - e,

T2 ne, in om - ni pro - ge - ni - e,

B ne, in om - ni pro - ge - ni - e,

S I

Chór I ge - ne - ra - ti - o - ne, in om - ni pro-ge - ni -

S II ge - ne - ra - ti - o - ne, in om - ni pro-ge - ni -

A ge - ne - ra - ti - o - ne, in om - ni pro-ge - ni -

A in om - ni pro-ge - ni - e, in om - ni pro-ge - ni -

T1 in om - ni pro-ge - ni - e, in om - ni pro-ge - ni -

Chór II in om - ni pro-ge - ni - e, in om - ni pro-ge - ni -

T2 in om - ni pro-ge - ni - e, in om - ni pro-ge - ni -

B in om - ni pro-ge - ni - e, in om - ni pro-ge - ni -

(38)

S I

Chór I e et ge-ne ra-ti - o - ne, et ge-ne ra - ti - o-ne.

S II

A

A

T1

Chór II ⁸e et ge-ne ra - ti - o - ne, et ge-ne ra-ti - o - ne, et ge-ne ra - ti - o - ne.

T2

B

e et ge-ne ra - ti - o - ne, et ge-ne ra - ti - o - ne, et ge-ne ra - ti - o - ne.

e et ge-ne ra - ti - o - ne, et ge-ne ra - ti - o - ne, et ge-ne ra - ti - o - ne.